



# Narcotics Anonymous® World Services

## PROPRIETÀ INTELLETTUALE DI NA BOLLETTINO #1 (Revisionato nel luglio 2010)

### Uso interno della proprietà intellettuale di NA

**Esposizione della linea di condotta dell'associazione NA sulla ristampa di materiale di letteratura di recupero di NA oggetto di diritto d'autore e l'uso di marchi registrati di NA e marchi di servizio da parte dei gruppi di NA, consigli e comitati di servizio.**

*Il bollettino #1 di NA sulla proprietà intellettuale è stato approvato dall'associazione di Narcotici Anonimi tramite i rappresentanti regionali di servizio dei gruppi alla Conferenza Mondiale dei Servizi il 27 aprile 1993, applicabile dal 1 maggio 1993. È stato emendato durante la Conferenza Mondiale dei Servizi del 1997 e nel 1998. Questo bollettino sostituisce tutti i bollettini precedenti e linee di condotta relative all'uso di letteratura oggetto di diritti di autore, marchi registrati e marchi di servizio da parte di gruppi NA, consigli di servizio e comitati.*

Il Fellowship Intellectual Property Trust (FIPT) descrive in dettaglio come il nome, i marchi, e la letteratura di recupero di NA che sono protetti e amministrati da Narcotics Anonymous World Services, Inc. (NAWS). Copre il nome, i marchi registrati e la letteratura di recupero di NA in tutte le forme, comprese le traduzioni, e tutti i media, sia stampati, elettronici, e qualsiasi altro media che potrebbe essere sviluppato in futuro. Linee guida aggiuntive, contenute in questo e altri bollettini sulla proprietà intellettuale, sull'uso delle proprietà intellettuali da parte dell'associazione sono presentati come un'aggiunta ai FIPT. Le linee guida sono basate in parte su considerazioni legali e in parte sulla natura di NA. Seguendo questi semplici passi, l'associazione contribuirà ad assicurare che il nome di NA, marchi registrati, e letteratura di recupero saranno sempre disponibili per adempiere al nostro scopo primario.

Tutte le questioni non affrontate in particolare dagli Intellectual Property Bulletins saranno considerate come soggette alle condizioni del Fellowship Intellectual Property Trust. Qualsiasi domanda o dubbio relativo ai bollettini dovrebbero essere diretti al World Service Office di NA.

Questo bollettino riflette la linea di condotta che influenza l'uso di proprietà intellettuale di NA all'interno dell'associazione di NA. L'uso dei marchi e letteratura di recupero dell'associazione è un impegno da rispettare e ci si deve attenere a queste linee guida. L'uso non in linea con le linee guida è improprio. Le dispute relative all'uso sono affrontate nell'Intellectual Property Bulletin #5.

### Uso da parte dei gruppi di NA

Queste linee guida illustrano l'uso opportuno dei loghi e della letteratura di recupero da parte dei gruppi di NA. Le linee guida illustrano anche i criteri che i gruppi possono utilizzare per evitare l'uso improprio. Una descrizione del gruppo NA—la sua natura, funzione e ruolo

nell'associazione NA—può essere trovato nei manuali di servizio attuali di NA. Siete incoraggiati a riesaminare le sezioni che descrivono le priorità dei gruppi, prima di provare a usare le linee guida sotto descritte.

### **Uso da parte di consigli e comitati di servizio**

I consigli e comitati di servizio creati direttamente o indirettamente dai gruppi di NA possono usare i loghi e la letteratura di servizio di NA nei modi descritti in queste linee guida, a condizione che si registrino presso NA World Services.

### **Uso da parte di singoli membri di NA o altri**

Le linee guida riportate in questo o altri Intellectual Property Bulletins non concedono a singoli membri di NA o altri fuori di NA il permesso di usare marchi registrati o proprietà intellettuale di NA. Singoli membri di NA o altri che desiderano usare marchi di NA o letteratura di recupero di NA soggetta a diritti di autore, dovrebbero scrivere direttamente al NA World Services.

## **LINEE GUIDA PER L'USO DEI MARCHI DI NA**

Alcuni dei marchi registrati dell'associazione NA sono: il nome "Narcotics Anonymous", le iniziali NA stilizzate, il rombo in un cerchio, ed il logo originale del gruppo NA, tutti sotto riportati:



### **Linee Guida per l'uso**

L'uso dei marchi di Narcotici Anonimi dovrebbe sempre riflettere la serietà del nostro scopo primario e le nostre fondamenta spirituali di anonimato. Il nome o marchi di Narcotici Anonimi non dovrebbero essere usati da un gruppo NA, consiglio o comitato di servizio in nessun modo che comporterebbe una responsabilità legale o finanziaria da parte di o verso un altro settore dell'associazione, struttura di servizio, o iniziativa esterna.

I marchi di Narcotici Anonimi non dovrebbero essere usati in alcun modo che potrebbe servire ad avallare, finanziare, o affiliare l'associazione NA con qualsiasi iniziativa esterna.

I marchi di Narcotici Anonimi non dovrebbero essere usati in combinazione con nessun slogan di applicazione della legge, su temi politici, medici, religiosi o altri materiali correlati.

I marchi di Narcotici Anonimi non dovrebbero essere usati o visualizzati in modo da possibilmente offendere o mancare di rispetto alla sensibilità di altre organizzazioni, gruppi o NA nella sua completezza.

I marchi di Narcotici Anonimi non dovrebbero essere usati in alcun modo che potrebbe coinvolgerci in controversie pubbliche.

I marchi di Narcotici Anonimi non dovrebbero essere usati su letteratura di recupero sviluppata a livello locale.

### **Marchio approvato dall'associazione NA**

Il marchio "approvato dall'associazione NA" è usato per indicare che un brano di letteratura di recupero è stato approvato dall'associazione di Narcotici Anonimi tramite i gruppi e in particolare i propri delegati regionali alla Conferenza di Servizio Mondiale. Il marchio "Approvato dall'associazione NA" non deve essere utilizzato su alcun altro materiale.



### **Marcatura dei marchi**

Entrambe le lettere maiuscole "R" o "TM" dovrebbero essere scritte dentro un piccolo cerchio alla destra di tutti i marchi di NA ogni qual volta che vengono usati. Facendo ciò, stiamo chiarendo che questi loghi sono di proprietà legale o marchi registrati. Questo è un modo con cui aiutiamo a preservare il diritto legale dell'associazione alla proprietà dei propri marchi.

### **Protezione delle opere d'arte**

Ogni volta che un gruppo di NA, consiglio o comitato di servizio dà l'incarico a un artista di creare opere d'arte originali, disegni, o schermi che utilizzano qualsiasi marchio di NA, la struttura di NA dovrebbe sempre assicurarsi che l'artista firmi una liberatoria alla struttura di NA sui propri diritti sull'opera d'arte, compresa la versione originale. Facendo ciò, assicuriamo che né i loghi di NA né qualsiasi opera d'arte che è stata creata per il beneficio dell'associazione potrebbero in futuro essere usati a beneficio di un singolo privato o un'iniziativa di affari esterna.

### **LINEE GUIDA PER LA RIPSTAMPA DELLA LETTERATURA DI RECUPERO DI NA**

NA World Services agisce da editore per tutta la letteratura di recupero di NA approvata dall'associazione. Come tale, gli sono stati affidati la responsabilità di ottenere la tutela dai diritti di autore per questi articoli, per conto dell'associazione. Questo assicura che il messaggio dell'associazione, come presentato nei nostri libri e opuscoli non viene manomesso. Narcotics Anonymous World Services è in gran parte dipendente sul reddito ricavato dalla vendita della letteratura di recupero di NA. Questo reddito è usato per coprire i costi della pubblicazione e le spese relative ad altri servizi forniti dalla World Service Conference e l'associazione NA in generale. Una gran parte del reddito di NA World Services è fornito dai gruppi NA che acquistano letteratura di recupero da distribuire alle riunioni. Molti gruppi considerano il loro acquisto di letteratura approvata dall'associazione NA come un modo per contribuire all'unità e crescita di NA nel suo insieme.

### **Uso da parte dei gruppi di NA**

Come regola generale, nessuno ha l'autorità per riprodurre letteratura di recupero approvata dall'associazione senza aver avuto il permesso scritto da parte di Narcotics Anonymous World Services. Comunque, data la natura della nostra associazione, I gruppi NA, e *solo I gruppi NA* dovrebbero avere l'autorità per riprodurre, in alcune situazioni, la letteratura di recupero approvata dall'associazione. In procinto di riprodurre letteratura di servizio approvata dall'associazione, i gruppi NA dovrebbero discutere la quarta tradizione e mantenersi alle seguenti linee guida:

1. Un gruppo NA dovrebbe riprodurre letteratura di recupero approvata dall'associazione NA quando ne ha un bisogno esplicito.
2. Letteratura di recupero approvata dall'associazione NA riprodotta da un gruppo NA dovrebbe essere distribuita solamente all'interno di quel gruppo. Questo materiale dovrebbero sempre essere distribuito gratuitamente; non dovrebbe mai essere venduto per generare reddito.
3. Il testo dei libri e degli opuscoli approvati dall'associazione NA riprodotti da un gruppo di NA, non dovrebbero essere alterati o modificati in alcun modo.
4. I diritti d'autore dell'articolo oggetto di riproduzione dovrebbero essere illustrati nel seguente modo: "Copyright © [anno di prima pubblicazione], Narcotics Anonymous World Services, Inc. Reprinted by permission. All rights reserved."

### **Uso da parte di consigli e comitati di servizio registrati**

I consigli e comitati di servizio registrati che desiderino citare o ristampare parte della letteratura di recupero approvata dall'associazione NA dovrebbero sempre includere l'opportuna notazione o dare merito identificando l'origine della citazione o della porzione ristampata che desiderano usare. In linea di massima, la lunghezza della ristampa o citazione non dovrebbe superare il 25% dell'articolo originale. Nel caso di libri di NA, ristampe o citazioni non dovrebbero superare di un qualsiasi capitolo o sezione. Nel caso di un articolo dal *The NA Way Magazine*, l'intero articolo può essere usato se la fonte è citata pienamente.

Qualsiasi uso del nome di NA, marchi o letteratura di recupero che non è specificamente coperta è riservata a NAWS, Inc. L'uso coperto dagli Intellectual Property Bulletins non crea alcun altro diritto o rivendicazione da parte dell'utilizzatore ad altri marchi dell'associazione sotto giurisdizione di qualsiasi sistema di legge, fatto o giustizia.

Questo è un documento identificato per nome nel *Fellowship Intellectual Property Trust Operating Rules, Article V, Section 1*. E' stato approvato dall'associazione di Narcotici Anonimi tramite i rappresentanti regionali dei gruppi alla *World Service Conference* come fiduciante del Fellowship IP Trust il 27 aprile 1993, e rivisto dai delegati regionali alla *World Service Conference* il 30 aprile 1997 ed il 27 aprile 1998. Può essere modificato solamente dal fiduciante.

**Per registrarsi, o per richiedere ulteriori informazioni, contattare il NA World Services, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409 USA, Tel: (818) 773-9999**